CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



CE

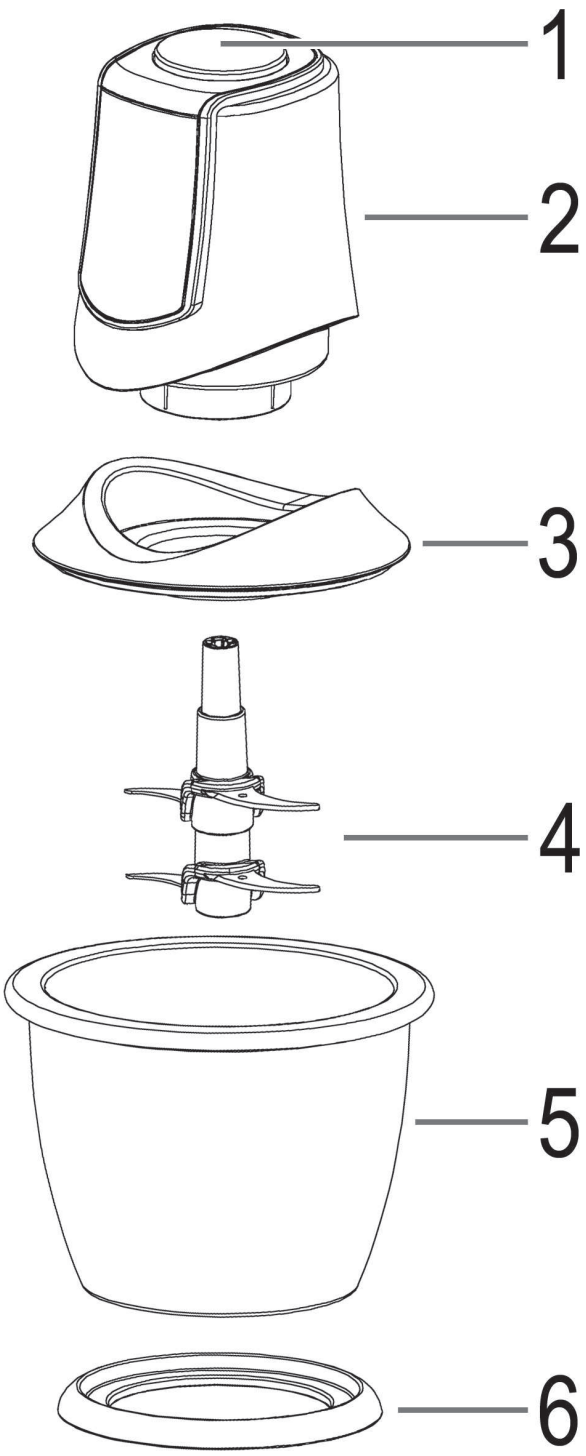
MULTIZERKLEINERER

Universele hakmachine • Hachoir multifonction • Cortador de alimentos múltiple
Multi trituratore • Multi Chopper • Uniwersalna krajalnica • Multifunkciós aprító
Прилад для нарізання • Универсальный миксер • مبشرة متعددة الأغراض

MZ 3560

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźne zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

⚠ UWAGA:
Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

WSKAZÓWKA:
Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Uwagi ogólne

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Nie należy używać go na świeżym powietrzu. Należy chronić je przed wysoką temperaturą, bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wilgocią (nie zanurzać pod żadnym pozorem w płynach) i ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia z mokrymi dłońmi. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Szczególne środki ostrożności dla tego urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Ostrza noży są ostre!
- Obchodzić się z nożami z konieczną ostrożnością!
- Istnieje **ryzyko skaleczenia** szczególnie podczas wkładania i wyjmowania noży z naczynia oraz podczas ich mycia!

⚠ UWAGA:

Zespół silnika nie może być zanurzany w wodzie w celu jego czyszczenia. Proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie“.

Przegląd elementów obłsugi

1 Włącznik
2 Urządzenie napędowe
3 Pokrywa zabezpieczająca
4 Dwa noże
5 Pojemnik
6 Antypoślizgowa mata gumowa

Zastosowanie

Urządzenie przeznaczone jest do obróbki jedzenia, które może zostać rozdrobnione.

Jest przeznaczone wyłącznie do tego celu i tylko w tym celu może być użyte.
Nie jest ono przeznaczone do mieszania i miksowania płynów..

Nie uruchamiaj pustego urządzenia.
Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z instrukcjami w niniejszym podręczniku. Nie wolno używać urządzenia w celach komercyjnych.

Nie wolno używać urządzenia w innym celu, jako że może to doprowadzić do szkód lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania.

Rozpakowanie urządzenia

- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Zdjąć wszystkie materiały opakowania, takie jak folie, materiały wypełniające, złącza kablowe oraz kartony.
- Sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są w pojemniku.

i WSKAZÓWKA:
Wyczyścić pozostałości produkcyjne i kurz z urządzenia, zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

Przygotowanie i ogólne informacje

- Przygotować potrawę. Sprawdzać w poniższej tabeli.
- Umieścić matę gumową na równej, płaskiej powierzchni. Umieść miskę na gumowej macie.

Składanie urządzenia

Od tego czy użyje się tylko jednego noża czy obu, zależy jakość i konsystencja przygotowywanej żywności.

1. Nóż wraz z długim trzonem umieścić na czopie naczynia. W razie potrzeby założyć drugi nóż ostrzami do dołu na trzonie pierwszego noża.

WSKAZÓWKA:
- Wałek na dnie miski napędza nóż.
- Zawsze najpierw zamontuj nóż. Tylko wtedy nakładać jedzenie.
- Pokrywka ochronna posiada na dole uszczelkę.
- Najpierw sprawdzić, czy uszczelka jest prawidłowo osadzona.

2. Nałożyć pokrywkę ochronną. Wałek narzędzia musi teraz wystawać poprzez otwór w ochronnej pokrywce.
3. Ustawić urządzenie napędowe na pokrywie. Wykonując to, należy użyć wnęk w pokrywie zabezpieczającej.

Połączenie elektryczne

1. Sprawdzić na plakietce znamionowej, czy napięcie sieciowe wtyczki pasuje do napięcia urządzenia.
2. Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka.

WSKAZÓWKA:
- Urządzenie napędowe posiada wyłącznik bezpieczeństwa.
- Jeśli urządzenie nie zacznie pracować sprawdź, czy obudowa silnika, pokrywa ochronna i nóż są poprawnie zamontowane.

Działanie

Krajalnica wielofunkcyjna działa za pomocą przycisku. Silniczek pracuje tak długo jak trzymamy wciśnięty włącznik.

UWAGA:
- Urządzenie przeznaczonej jest do krótkiej pracy maksymalnie 30 sekund. Przed ponownym użyciem pozwól mu ostygnąć przez około 2 minuty.
- Po 5 cyklach pracy, pozwól urządzeniu ostygnąć przez około 15 - 20 minut.

W poniższej tabeli znajdują się informacje dotyczące użytkowania.
Czy chcą Państwo użyć potrawy niewymienionej w tabeli?
Proszę dokonać porównań:

Kawałki jabłka mają zbliżona konsystencję do ząbków czosnku.

Tabela

Żywność	Przygotowanie	Maks. ilość	Czas trwania ok.
Jajka gotowane	Obrane ze skorupy, w ćwiartkach	300 g (1/4 sztuki)	10 sekund
Zioła		200 g	15 sekund
Orzechy włoskie/ laskowe	Bez łupiny!	250 g	20 sekund
Migdały	Bez łupinki!	250 g	20 sekund
Czosnek	Obrany	250 g	25 sekund
Cebula	Kostki 2 cm	250 g	20 sekund
Pietruszka	Umyta, bez łodygi	50 g	20 sekund
Chleb (okruchy chleba)	Kostki 2 cm	100 g	25 sekund
surowe mięso	Kostki 2 cm, bez kości, skóry i ścięgien!	400 g	30 sekund
Ser Parmezan	Kostki 2 cm	200 g	25 sekund
Czekolada do rozpuszczania	Kostki 1 cm zimne	100 g	30 sekund
Marchewki	1 cm kostki	200 g	30 sekund

Można również siekać **kostki lodu**.

- Do tego użyć obu noży.
- Napełnij miskę kostkami lodu - maks. do 200 g.
- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk przez krótki czas.

WSKAZÓWKA:
Kostki lodu siekane są bardziej równo i można lepiej określić ich ziarnistość.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Po użyciu i przed czyszczeniem należy zawsze odłączać urządzenie od sieci zasilającej!

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nie zanurzać urządzenia napędowego w wodzie! Mogłoby to prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- Powierzchnie tnące noży są ostre. Występuje **ryzyko skaleczenia**! Ochchodzić się z nimi z niezbędną ostrożnością!

⚠ UWAGA:
- Nie stosować do czyszczenia drucianej szczotki ani innych ściernych przyborów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

- Wyczyścić urządzenie napędowe za pomocą suchej szmatki bez dodatkowych środków czyszczących.

Miska, pokrywa ochronna, nóż i gumowa mata

⚠ UWAGA:
- Nie myć akcesoriów w zmywarce. Powierzchnie mogą się stępić.
- Nie napełniaj miski gorącą wodą.

- Umyć akcesoria ręcznie w wodzie do zmywania.
- Opłukać czystą wodą i osuszyć ścierką.
- Zamontować uniwersalną krajalnicę przed jej odstawieniem.

JĘZYK POLSKI

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa.

Rozwiązanie:
Sprawdzić połączenia sieciowe.

Kolejne możliwe przyczyny:
Urządzenie napędowe posiada **wyłącznik bezpieczeństwa**. Zapobiega to przypadkowemu włączeniu silnika.

Rozwiązanie:
Sprawdzić, czy prawidłowo zamocowano urządzenie napędowe, pokrywę zabezpieczającą oraz ostrze.

Dane techniczne

Model: ..... MZ 3560
Zasilanie:.....220 - 240 V~, 50 Hz
Zużycie energii: ..... 300 W
Klasa ochrony:..... II
Praca w krótkim czasie: ..... Wł 30 sekund/ Wył 2 minuty
Pojemność: ..... ok. 1,2 litra
Waga netto: .....ok. 2,00 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach”

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.